ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 21.06.2005
COM(2005) 264 τελικό

2005/0112 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι διεθνείς αερομεταφορές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των συμφωνιών αυτών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 και C-476/98, η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα σε ό,τι αφορά τις διάφορες εξωτερικές πτυχές των αεροπορικών μεταφορών. Το Δικαστήριο διευκρίνισε επίσης το δικαίωμα των κοινοτικών αερομεταφορέων να απολαμβάνουν του δικαιώματος εγκατάστασης εντός της Κοινότητας, καθώς και του δικαιώματος πρόσβασης στην αγορά χωρίς διακρίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού του αερομεταφορέα που υπάρχουν στις διμερείς συμφωνίες των κρατών μελών για τις αεροπορικές υπηρεσίες παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο. Επιτρέπουν στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα, ο οποίος έχει μεν καθορισθεί από κάποιο κράτος μέλος αλλά δεν ανήκει ουσιαστικά στην κυριότητά του και δεν είναι πραγματικά υπό τον έλεγχο του κράτους μέλους αυτού ή υπηκόων του. Αυτό διαπιστώθηκε ότι αποτελεί διάκριση έναντι των κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος ενός κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αυτό αντιβαίνει στο άρθρο 43 της Συνθήκης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, την ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής τους με εκείνη της οποίας απολαύουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου, τον Ιούνιο του 2003 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.[1]

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την Αυστραλία συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και της Αυστραλίας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τη ρήτρα περί εθνικότητας που τυπικά περιέχεται στις σχετικές διμερείς συμφωνίες από μια ρήτρα που αποκλείει τη διάκριση μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων, επιτρέποντας σε όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς να επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης. Το άρθρο 4 (τιμολόγηση) αίρει τις διαφορές μεταξύ των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών και του κανονισμού αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών, ο οποίος απαγορεύει στους αερομεταφορείς τρίτων χωρών να διαμορφώνουν τις τιμές των αεροπορικών ναύλων στις μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Κοινότητας.

---

[1] Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή, και για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την κυβέρνηση της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία που έχει διαπραγματευθεί η Επιτροπή είναι σκόπιμο να υπογραφεί και να τεθεί προσωρινά σε εφαρμογή, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με

[2] ΕΕ C […] της […], σ.

ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

2. Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

3. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2005/0112 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την κυβέρνηση της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία αυτή υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας στις […], υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ του Συμβουλίου της […][5].

(4) Η εν λόγω συμφωνία κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί,

---

3 ΕΕ C […] της […], σ.
4 ΕΕ C […] της […], σ.
5 ΕΕ C […] της […], σ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών.

2. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας

σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

αφετέρου,

(στο εξής "συμβαλλόμενα μέρη"),

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών που έχουν συνάψει αρκετά κράτη μέλη με τρίτες χώρες είναι ασυμβίβαστες με το κοινοτικό δίκαιο,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις αεροπορικές υπηρεσίες, οι οποίες περιέχουν ανάλογες διατάξεις, και ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προσφεύγουν σε όλα τα πρόσφορα μέσα για να άρουν τα ασυμβίβαστα οιωνδήποτε τοιούτων συμφωνιών προς τη συνθήκη ΕΚ,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί ορισμένων πτυχών των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν ισότιμο δικαίωμα πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η εναρμόνιση με το κοινοτικό δίκαιο των διατάξεων των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών θα δημιουργήσει μια στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές υπηρεσίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας και θα διαφυλάξει τη συνέχεια της παροχής των εν λόγω αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες δεν είναι ασυμβίβαστες με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν χρειάζεται να τροποποιηθούν ή να αντικατασταθούν,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, δεν είναι να αυξήσει τον συνολικό όγκο της αεροπορικής κυκλοφορίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας, να μεταβάλει το ισοζύγιο μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων της Αυστραλίας, ούτε να θίξει την ερμηνεία των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες για τις αεροπορικές υπηρεσίες,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΑΡΘΡΟ 1

Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως: "κράτη μέλη", τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· "συμβαλλόμενο μέρος", κάθε συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας· "μέρος", κάθε συμβαλλόμενο μέρος της εκάστοτε διμερούς συμφωνίας περί αεροπορικών υπηρεσιών· "αερομεταφορέας", κάθε αεροπορική εταιρεία· "έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας", τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 2

Καθορισμός αερομεταφορέων, χορήγηση και ανάκληση αδειών

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί η Αυστραλία, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

2. Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από την Αυστραλία, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί το αντίστοιχο κράτος μέλος, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

3. Όταν του γνωστοποιείται καθορισμός αερομεταφορέα ή του υποβάλλονται από καθορισμένο αερομεταφορέα αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης ή αδειών τεχνικής φύσεως, υπό τη μορφή και σύμφωνα με τη διαδικασία που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό, κάθε μέρος χορηγεί, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 4 και 5, τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

α) προκειμένου για αερομεταφορέα καθορισμένο από κράτος μέλος:

i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και έχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης, εκδοθείσα από κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· και

ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα διασφαλίζει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και ότι στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· και

iii. ο αερομεταφορέας έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος του κράτους μέλους που του έχει χορηγήσει την άδεια εκμετάλλευσης· και

iv. ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών.

β) προκειμένου για αερομεταφορέα καθορισμένο από την Αυστραλία:

i. η Αυστραλία διασφαλίζει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα· και

ii. η κύρια εγκατάσταση του αερομεταφορέα βρίσκεται στην Αυστραλία.

4. Οιοδήποτε εκ των εκάστοτε μερών δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από το έτερο μέρος εφόσον:

α) προκειμένου για αερομεταφορέα καθορισμένο από κράτος μέλος:

i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή δεν διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης, εκδοθείσα από κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ή

ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα δεν διασφαλίζει ή δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή εφόσον στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· ή

iii. ο αερομεταφορέας δεν έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος του κράτους μέλους που του έχει χορηγήσει την άδεια εκμετάλλευσης· ή

iv. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών· ή

v. ο αερομεταφορέας έχει ήδη λάβει άδεια εκμετάλλευσης βάσει διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Αυστραλίας και άλλου κράτους μέλους, και η Αυστραλία είναι σε θέση να αποδείξει ότι, με την άσκηση των δικαιωμάτων μεταφοράς που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε δρομολόγιο το οποίο περιλαμβάνει σημείο στο έδαφος του συγκεκριμένου άλλου κράτους μέλους, καταστρατηγούνται οι περιορισμοί που επιβάλλει αυτή η άλλη συμφωνία ως προς τα δικαιώματα μεταφοράς τρίτης, τέταρτης ή πέμπτης ελευθερίας· ή

vi. ο αερομεταφορέας διαθέτει πιστοποιητικό αερομεταφορέα που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος το οποίο δεν έχει συνομολογήσει με την Αυστραλία διμερή συμφωνία στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, και η Αυστραλία είναι σε θέση να αποδείξει ότι τα δικαιώματα μεταφοράς που είναι αναγκαία για την παροχή της προτεινόμενης υπηρεσίας αεροπορικών μεταφορών δεν παραχωρούνται, κατ'αμοιβαιότητα, στον ή στους αερομεταφορείς που έχει καθορίσει η Αυστραλία·

β) προκειμένου για αερομεταφορέα καθορισμένο από την Αυστραλία:

i. η Αυστραλία δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα· ή

ii. η κύρια εγκατάσταση του αερομεταφορέα δεν βρίσκεται στην Αυστραλία.

5. Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που της παρέχει η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου, και υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των σημείων α) v. και α) vi. της ιδίας παραγράφου, η Αυστραλία δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ αερομεταφορέων των κρατών μελών για λόγους εθνικότητας.

ΑΡΘΡΟ 3

Δικαιώματα σχετικά με το ρυθμιστικό έλεγχο

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο γ).

2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο διασφαλίζει και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της Αυστραλίας που απορρέουν από τις περί ασφαλείας διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και της Αυστραλίας

ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από το άλλο αυτό κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του εν λόγω αερομεταφορέα.

ΑΡΘΡΟ 4

Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ).

2. Οι ναύλοι που επιβάλλονται από αερομεταφορέα καθορισμένο από την Αυστραλία βάσει μιας από τις συμφωνίες του Παραρτήματος 1 η οποία περιέχει διάταξη περιλαμβανόμενη στο Παράρτημα 2 σημείο δ), για αεροπορικές μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπόκεινται στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 6

Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία με κοινή συναίνεση.

ΑΡΘΡΟ 7

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.

3. Οι συμφωνίες και λοιπές ρυθμίσεις μεταξύ κρατών μελών και της Αυστραλίας οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά, παρατίθενται στο Παράρτημα 1 σημείο β). Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες αυτές τις συμφωνίες και ρυθμίσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ή προσωρινής εφαρμογής τους.

ΑΡΘΡΟ 8

Λήξη

1. Η λύση μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας έναντι της συγκεκριμένης συμφωνίας του Παραρτήματος 1.

2. Η λύση όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις [….], την […] ημέρα του […, …], εις διπλούν, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Σε περίπτωση αποκλίσεων, το κείμενο στην αγγλική γλώσσα υπερισχύει των υπόλοιπων γλωσσικών εκδόσεων.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ:

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας

α) Συμφωνίες μεταξύ της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Αυστρίας και της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία συνήφθη στη Βιέννη στις 22 Μαρτίου 1967, όπως έχει τροποποιηθεί (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Αυστρίας")·

  τροποποιήθηκε από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη στις 25 Μαρτίου 1999.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στην Καμπέρα στις 16 Οκτωβρίου 1998 (στο εξής "σχέδιο συμφωνίας Αυστραλίας - Δανίας")·

  συμπληρώθηκε από το μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τη συνεργασία των σκανδιναβικών χωρών για το Scandinavian Airlines System (SAS), το οποίο μονογραφήθηκε στην Καμπέρα στις 16 Οκτωβρίου 1998·

  συμπληρώθηκε από τα συμφωνηθέντα πρακτικά της 16ης Οκτωβρίου 1998.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Φινλανδικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στις 15 Ιουνίου 1999 (στο εξής "σχέδιο συμφωνίας Αυστραλίας - Φινλανδίας")·

  συμπληρώθηκε από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στο Ελσίνκι στις 15 Ιουνίου 1999.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας και της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τις αεροπορικές μεταφορές, η οποία συνήφθη στην Καμπέρα στις 13 Απριλίου 1965 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Γαλλίας")·

  τροποποιήθηκε με την ανταλλαγή των επιστολών που υπεγράφησαν στο Παρίσι στις 22 Δεκεμβρίου 1970 και στις 7 Ιανουαρίου 1971.

– Συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία συνήφθη στη Βόννη στις 22 Μαΐου 1957, όπως έχει τροποποιηθεί (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Γερμανίας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεως του Βασιλείου της Ελλάδος και της κυβερνήσεως της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών,

η οποία συνήφθη στην Αθήνα στις 10 Ιουνίου 1971, όπως έχει τροποποιηθεί (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Ελλάδας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στην Αθήνα στις 11 Νοεμβρίου 1997 και προσαρτήθηκε στο μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στην Αθήνα στις 11 Νοεμβρίου 1997 (στο εξής "σχέδιο αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας").

– Συμφωνία μεταξύ της Ιρλανδίας και της Αυστραλίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία συνήφθη μέσω ανταλλαγής διακοινώσεων με ημερομηνία 26 Νοεμβρίου 1957 και 30 Δεκεμβρίου 1957 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Ιρλανδίας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας και της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία συνήφθη στη Ρώμη στις 10 Νοεμβρίου 1960, όπως έχει τροποποιηθεί (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Ιταλίας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Αυστραλίας και της κυβέρνησης του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου περί αεροπορικών υπηρεσιών, όπως έχει προσαρτηθεί στο μνημόνιο συμφωνίας που συνήφθη στο Λουξεμβούργο στις 3 Σεπτεμβρίου 1997 (στο εξής "σχέδιο συμφωνίας Αυστραλίας - Λουξεμβούργου").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Μάλτας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία συνήφθη στην Καμπέρα στις 11 Σεπτεμβρίου 1996 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας - Μάλτας")·

  τροποποιήθηκε με την ανταλλαγή επιστολών της 1ης Δεκεμβρίου 2003.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας για την καθιέρωση αεροπορικών γραμμών, η οποία συνήφθη στην Καμπέρα στις 25 Σεπτεμβρίου 1951 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας – Κάτω Χωρών").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία συνήφθη στη Βαρσοβία στις 28 Απριλίου 2004 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας -Πολωνίας").

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στην Καμπέρα στις 16 Οκτωβρίου 1998 (στο εξής "σχέδιο συμφωνίας Αυστραλίας - Σουηδίας")·

  συμπληρώθηκε από το μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τη συνεργασία των σκανδιναβικών χωρών για το Scandinavian Airlines System (SAS), το οποίο μονογραφήθηκε στην Καμπέρα στις 16 Οκτωβρίου 1998·

  συμπληρώθηκε από τα συμφωνηθέντα πρακτικά της 16ης Οκτωβρίου 1998.

– Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της

Αυστραλίας περί αεροπορικών γραμμών μεταξύ και πέραν των αντίστοιχων εδαφών τους, η οποία συνήφθη στο Λονδίνο στις 7 Φεβρουαρίου 1958 (στο εξής "συμφωνία Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου").

– Αναθεωρημένη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Αυστραλίας περί αεροπορικών υπηρεσιών, όπως προβλέπεται στο μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στο Λονδίνο στις 14 Νοεμβρίου 1996 (στο εξής "σχέδιο αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου")·

τροποποιήθηκε από τα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπεγράφησαν στην Καμπέρα στις 11 Φεβρουαρίου 1999,

και στη συνέχεια από τα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπεγράφησαν στο Λονδίνο στις 28 Οκτωβρίου 1999.

β) Συμφωνίες και άλλες συμβατικές ρυθμίσεις που έχουν μονογραφηθεί ή υπογραφεί μεταξύ της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά

[Το Παράρτημα 1β) αφίεται σκοπίμως κενό.]

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, στα οποία αναφέρονται τα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας

α) Καθορισμός από κράτος μέλος:

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Αυστρίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Δανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Αυστραλίας - Γερμανίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιρλανδίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιταλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Μάλτας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Αυστραλίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 2 της συμφωνίας Αυστραλίας - Πολωνίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Σουηδίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου.

β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Αυστραλίας - Αυστρίας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Δανίας·

– Άρθρο 5 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Φινλανδίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Αυστραλίας - Γαλλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Αυστραλίας - Γερμανίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 5 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιρλανδίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιταλίας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Αυστραλίας - Μάλτας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Αυστραλίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 2 της συμφωνίας Αυστραλίας - Πολωνίας·

– Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Σουηδίας·

– Άρθρο 3 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου.

γ) Ρυθμιστικός έλεγχος:

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Αυστραλίας - Αυστρίας·

– Άρθρο 17 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Δανίας·

– Άρθρο 8 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Φινλανδίας·

– Προσάρτημα Γ του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ των αρμόδιων για τις αεροπορικές μεταφορές υπηρεσιών της κυβέρνησης της Αυστραλίας και της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατία της Γερμανίας, το οποίο υπεγράφη στην Καμπέρα στις 12 Ιουνίου 1998 – όπως εφαρμόζεται προσωρινά στο πλαίσιο της συμφωνίας Αυστραλίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 8 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 7 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Αυστραλίας - Μάλτας·

– Προσάρτημα Γ του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ των αρμόδιων για τις αεροπορικές μεταφορές υπηρεσιών της κυβέρνησης της Αυστραλίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, το οποίο υπεγράφη στη Χάγη στις 4 Σεπτεμβρίου 1997 – όπως εφαρμόζεται προσωρινά στο πλαίσιο της συμφωνίας Αυστραλίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Αυστραλίας - Πολωνίας·

– Άρθρο 17 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Σουηδίας·

– Άρθρο 11 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου.

δ) Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

– Άρθρο 11 της συμφωνίας Αυστραλίας - Αυστρίας·

– Άρθρο 13 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Δανίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Αυστραλίας - Γαλλίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Αυστραλίας - Γερμανίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 14 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Ελλάδας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιρλανδίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Αυστραλίας - Ιταλίας·

– Άρθρο 11 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Αυστραλίας - Μάλτας·

– Μέρος IV του παραρτήματος της συμφωνίας Αυστραλίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Αυστραλίας - Πολωνίας·

– Άρθρο 13 του σχεδίου συμφωνίας Αυστραλίας - Σουηδίας·

– Άρθρο 7 του σχεδίου αναθεωρημένης συμφωνίας Αυστραλίας – Ηνωμένου Βασιλείου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Κατάλογος των άλλων κρατών στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

α) **Δημοκρατία της Ισλανδίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

β) **Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

γ) **Βασίλειο της Νορβηγίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

δ) **Ελβετική Συνομοσπονδία** (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας περί αεροπορικών μεταφορών).